

كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin
Saint Nicholas Orthodox Church
Antiochian Archdiocese of North America
Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131
Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

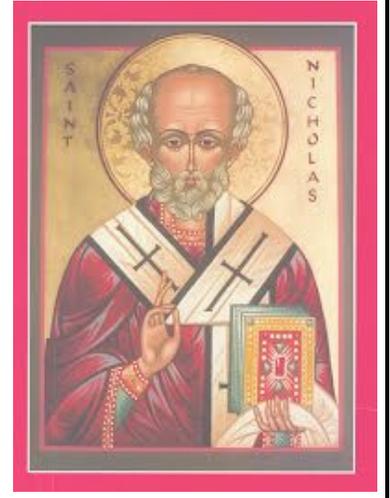
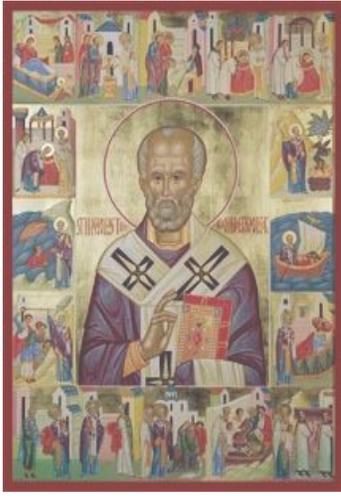
(586) 214-4428- revbaalbaki@yahoo.com

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Sub-Dn. Michel Khoury

Sub-Dn. Ilyan Baalbaki

Parish Council Chairman: Maher Shami



Sunday, June 25th 2017

This Sunday Six Month Memorial Service for the Servant of God **Ishaq Qaqish**.



offered by his family. May his memory be eternal!



THE EPISTLE: St. Paul to the Romans. (5:1-11)

Brethren, since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ. Through Him we have obtained access to this grace in which we stand, and we rejoice in our hope of sharing the glory of God. More than that, we rejoice in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit which has been given to us. While we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. Why, one will hardly die for a righteous man—though perhaps for a good man one will dare even to die. But God shows His love for us in that while we were yet sinners Christ died for us. Since, therefore, we are now justified by His blood, much more shall we be saved by Him from the wrath of God. For if while we were enemies we were reconciled to God by the death of His Son, much more, now that we are reconciled, we shall be saved by His life. Not only so, but we also rejoice in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received our reconciliation.

الرسالة: رومية 5:1-10

يا إخوة اذ قد بُررنا بالإيمان فلنا سلام مع الله ببرنا يسوع المسيح الذي به حصل ايضا لنا الدخول بالإيمان الى هذه النعمة التي نحن فيها مُقيمون ومفتخرون في رجاء مجد الله. وليس هذا فقط بل ايضا نفتخر بالشدائد عالمين أن الشدة تنشئ الصبر، والصبر ينشئ الامتحان، والامتحان الرجاء، والرجاء لا يُخزي، لأن محبة الله قد أفيضت في قلوبنا بالروح القدس الذي أعطي لنا، لأن المسيح اذ كنا بعد ضعفاء مات في الأوان عن المنافقين، ولا يكاد أحد يموت عن بارٍ. فلعلّ أحدا يُقدم على أن يموت عن صالح؟ اما الله فيدلّ على محبته لنا بأنه، اذ كنا خطاة بعد، مات المسيح عنا. فبالأحرى كثيرا إذ قد بُررنا بدمه نخلص به من الغضب، لأننا إذا كنا قد صولحنا مع الله بموت ابنه ونحن أعداء، فبالأحرى كثيرا نخلص بحياته ونحن مُصالحون.

THE GOSPEL: St. Matthew. (6:22-33)

The Lord said, "The eye is the lamp of the body. So, if your eye is sound, your whole body will be full of light; but if your eye is evil, your whole body will be full of darkness. If then the light in you is darkness, how great is the darkness! No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and mammon. Therefore, I tell you, do not be anxious about your life, what you shall eat or what you shall drink; nor about your body, what you shall put on. Is not the soul more than food, and the body more than clothing? Look at the birds of heaven: they neither sow nor reap nor gather into barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they? And which of you by being anxious can add one cubit to his stature?"

And why are you anxious about clothing? Consider the lilies of the field, how they grow; they neither toil nor spin; yet I tell you, even Solomon himself in all his glory was not arrayed like one of these. But if God so clothes the grass of the field, which today is alive and tomorrow is thrown into the oven, will He not much more clothe you, O men of little faith? Therefore, do not be anxious, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?' For the Gentiles seek all these things; and your heavenly Father knows that you need them all. But seek first His kingdom and His righteousness, and all these things shall be yours as well."

الإنجيل: متى 6:22-33

قال الرب: سراج الجسد العين. فإن كانت عينك بسيطة فجسدك كله يكون نيرا. وإن كانت عينك شريرة فجسدك كله يكون مظلمًا. وإذا كان النور الذي فيك ظلامًا فالظلام كم يكون؟ لا يستطيع أحد أن يعبد ربين لأنه، إما أن يُبغض الواحد ويحب الآخر، أو يُلازم الواحد ويرذل الآخر. لا تقدرون أن تعبدوا الله والمال. فلهذا أقول لكم لا تهتموا لأنفسكم بما تأكلون وبما تشربون ولا لأجسادكم بما تلبسون. أليست النفس أفضل من الطعام والجسد أفضل من اللباس؟ انظروا إلى طيور السماء فإنها لا تزرع ولا تحصد ولا تخزن في الأهراء، وأبوكم السماوي يقوتها. أفلمستم أنتم أفضل منها؟ ومن منكم إذا اهتمَّ يقدر أن يزيد على قامته ذراعا واحدة؟ ولماذا تهتمون باللباس؟ اعتبروا زنابق الحقل كيف تنمو. إنها لا تتعب ولا تغزل. وأنا أقول لكم إن سليمان نفسه في كل مجده لم يلبس كواحدة منها. فإذا كان عشب الحقل الذي يوجد اليوم وفي غد يُطرح في التَّنور يُلبسه الله هكذا، أفلا يُلبسكم بالأحرى أنتم يا قليلي الإيمان؟ فلا تهتموا قائلين: ماذا نأكل أو ماذا نشرب أو ماذا نلبس؟ فإن هذا كله تطلبه الأمم، لأن أباكم السماوي يعلم أنكم تحتاجون إلى هذا كله. فاطلبوا أولاً ملكوت الله وبره، وهذا كله يُزاد لكم.

Holy Bread of oblation offered by:

- ❖ St. Nicholas Church for the good health of those who have celebrated their birthdays this week: Christopher Atwan, Nick Baalbaki, Alex Nazzal, Reem Alahwal, Najib Batshon, Eyad Rantisi, Ibrahim Azar, Fuad Ahwal, George Khnouf, Basma Tannous. Happy Birthday! Many Years!

Alter Candle offering

- ❖ Alter Candles offering by Margerette Qaqish and her family for the six month memorial of the Servant of God Ishaq Qaqish.

Mark your calendar for our upcoming events:

- ❖ **2017 PLC:** 2017 Parish Life Conference will be held on **July 5-9, 2017** hosted by St. Michael Church in Van Nuys, CA. for more info, visit: <http://www.antiochianevents.com/la.html>
- ❖ **Annual Picnic: Sunday July 9th, 2017** The picnic will be held at Hanna's winery. Join us for a fun day with entertainment. Location: **5353 Occidental Rd., Santa Rosa, CA 95401.**
If you need a ride to get there, please call the church office.
Note: The Divine Liturgy will be held at the Winery. No Service at the church in that day.
- ❖ **2017 Antiochian Archdiocese Convention** will be held on **July 23-30, 2017** hosted by St. George Cathedral. Florida. For more info, visit: <http://ac2017miami.org/>
- ❖ **Save the date: September 30th & October 1st:** St. Nicholas church Annual Food Festival...
- ❖ **Save the date: October 22nd, 2017 Ball Dance Contest:** We are having our first Ball Dance Contest in October 22nd and we need young men and young women to participate. For further information please call **Gladys Maalouf @ 4158320316.**

St John the Baptist and Forerunner of Christ (Very Rev Patrinacos)

Also known as the 'Forerunner of Christ' from the Greek 'Prothromos', meaning the one 'going (running) ahead'. John's conception, birth, life, and death, have all been extraordinary. His recognition as a prophet is surpassed only by his name as Christ's Baptist by which name he has survived in the history of Christianity. His father was Zacharias, a priest at the Temple, and his mother Elizabeth, a relative of the Virgin Mary. They both reached old age childless even though they constantly prayed for a son. One day and while Zacharias was censuring the altar at the Temple, an angel of God-Gabriel, the very angel who brought to the Virgin Mary her having been chosen to bring forth the long expected Messiah-told Zacharias that God had favourably received their constant prayers and his wife Elizabeth was to give birth to a son whom they should name 'John', meaning 'the one on whom the Lord has taken mercy'. Zacharias' doubtful questioning of the angel and his asking for a sign were replied with a sign and a punishment by which he would remain speechless until the birth of his son. When the child's days came to be born and at his circumcision on the eighth day, Zacharias wrote down the name 'John' as instructed by the angel and his voice came back to him.

When he reached adulthood, John withdrew to the desert in the manner of the Prophets and occupied himself with contemplation and prayer sustaining his body by eating only wild honey and locust. About the year 27 AD John appeared at the banks of the Jordan River and began his preaching of repentance. Those who heeded his preaching and repented were baptized by John in the Jordan as a sign of spiritual regeneration. He was promising his converts that his baptism in water was to be followed by the baptism of someone else who was coming after him who would baptize the believers in the Holy Spirit and in fire. Surely, the 'one after him' came to John and requested to be baptized. After hesitating John agreed to baptize the One whom he recognized as the 'Lamb of God who is going to carry the sins of the world'. At the time Christ was baptised, a miraculous voice was heard from heaven by which He was designated as the beloved Son of God and the Spirit came on Him in the form of a dove. Thus, the Father was revealed by the voice, the Son was designated in the Person of Christ, and the Holy Spirit appeared as a dove. John's call to repentance was addressed to rich and poor alike and unavoidably to the sinful palace of Herod Antippas who was denounced for his immoralities. In answer to that and at the prompting of his unlawful wife, Antippas imprisoned John. After a promise given by the king to his wife's daughter by which he would grant her anything she asked for if she danced at a banquet, John was beheaded and his head was brought to Herodias as she had asked at the request of her mother. He was believed to have been buried in Sebaste, Samaria, where his tomb was honoured in the 4th century. But after being desecrated by Julian the Apostate, about 862 AD, his relics were scattered around the Christian world.

The importance of St. John the Baptist is shown by the fact that the Orthodox Church has decreed a strict fast on the day on his death, August 29. In Byzantine iconography he is depicted as an ascetic preacher carrying a staff and a scroll with the words, 'Behold the Lamb of God'. He is also depicted wearing the wings of a messenger thus signifying his role as the one 'who came before Christ' (Prothromos). The place of his icon on the Orthodox iconostasis is adjacent to that of Christ. Feast days commemorating St John the Baptist are January 7, June 24, and August 29.

اسمه يوحنا (نشرة رعيتي)

كان زكريا ما زال أبكم يوم أتوا بابنه، ليختنوه في اليوم الثامن، ويُعطوه اسمًا. الحاضرون أرادوا أن يُطلقوا عليه اسم أبيه. فتكلمت أمه وقالت: "لا، بل يسمّى يوحنا". قالوا لها: "ليس في عشيرتك مَنْ يُدعى بهذا الاسم". وحتى يُنْهوا الأمر، أشاروا إلى أبيه، ليسألوه ماذا يريد أن يُسميه. فطلبوا وكتب: "اسمه يوحنا". فتعجبوا كلهم، فانفتح فمه لوقته، وانطلق لسانه، فتكلم، وبارك الله (لوقا 1: 59-64).

أما خبر إيكام زكريا، فأورده لوقا في فاتحة إنجيله. وهذا مختصره أنّ زكريا، الذي كان كاهنًا من فرقة أبيا، قد أصابته الفرعة، ليدخل مقدس الرب، ويحرق البخور. وكانت جماعة الشعب كلّها تصلي في خارجه عند إحراق البخور. فقرأى له ملاك الرب

قائمًا على يمين مذبح البخور، وأخبره بأنّ دعاءه قد سُمع، وستلد امرأته ابناً. وأمره بأن يسمّيه يوحنا. كان زكريّا وامرأته شيخين طاعنين في السنّ. فسأله زكريّا: "بِمَ أعرف هذا؟". فعرف الملاك بنفسه، وقال له ستظلّ صامتاً إلى يوم يحدث ذلك (1: 5-23). لندخل، سريعاً، في حدث إطلاق اسم يوحنا على هذا الطفل الذي نعيّد لميلاده اليوم.

أول ما نلاحظه، في هذا الحدث، هو وجود أناس عديدين (الجيران والأقارب) حول هذين الأبوين الشيخين اللذين رُزقا طفلاً. الجوّ فرح، ويبدو حدث الولادة (أو إطلاق الاسم على الطفل) كما لو أنّه عيد من الأعياد الكبرى التي يحتفلون بها. هل سبب ذلك أنّ شيخين قد أنجبا؟ ربّما. أو: فلنُجب: في الظاهر. أمّا في العمق، فلوفا، الذي يصوغ الخبر، يستبق أنّ هذا الطفل هو الذي سيهيئ الطريق لمجيء الفرح الحقيقيّ والعيد الحقيقيّ (الربّ يسوع). ثمّ نلاحظ أنّ الحاضرين أرادوا جميعهم أن يُسمّى الطفل على اسم أبيه، زكريّا. وهذا، تدخلاً يستكمل حضورهم، يضيء على إرادتهم (أو رأيهم في ما جرى). فزكريّا اسم يعني: الربّ يتذكّر. يظهر الحاضرون أنّهم يتحرّكون خارجياً. ما أرادوه، لا يبتعد عن أنّ شيخين قد أنجبا. هل اختيارهم اسم زكريّا يدلّ على إيمانهم بعجائب الله؟ ربّما. لكنّ أليصابات لم ترضَ أن يُعطى الطفل اسم والده. وردّت: "بل يُسمّى يوحنا". فاعترضوا هم، وقالوا لها: "ليس في عشيرتك من يدعى بهذا الاسم". وهذا اعتراض يفسّر العادة السائدة في ذلك الزمان: كان كلّ طفل يولد يعطى اسماً من عائلته. وحلاً للجدال، طلبوا تدخّل والده. أشاروا إليه. فطلب لوفاً (أي أشار هو إليهم، أيضاً، بأن يأتيه بلوح)، وكتب عليه الاسم الذي لفظته زوجته. كتب: "اسمه يوحنا". هل هذه مصادفة أو معجزة؟ لا هذه ولا تلك. هذه طاعة، أي زكريّا وأليصابات (التي يعني اسمها: إلهي أقسم) أتيا من أمر الملاك الذي سُمع في الهيكل!

على إيقاع ذكر اسم يوحنا، "انحلت عُقدة لسان أبيه". هذا يبيّن أنّ زكريّا لم يعاقبه الله بالكم في الهيكل، بل أراد له أمراً آخر، أمراً جديداً كلياً. أراد له أن يشهد بكلام لم يكن له أن ينطقه من قبل، بكلام أقفل فمه إلى أن يحيين موعده، بكلام نبويّ يخبر عن مشروع الله الجديد والمجدّد فتكلّم، وبارك الله الذي سيسير أمامه يوحنا، ليعدّ طريقه، ويُعلم شعبه الخلاص بغفران خطاياهم. واعتبرها: "تلك رحمة من حنان إلهنا / بها افتقدنا الشارق من العلي" (لوقا 1: 76-78). هذا يضيء على طاعة أليصابات وزكريّا وإصرارهما على اسم يوحنا الذي يعني: الله تحنّن. لقد رأى زكريّا، بما أنشده في احتفال ذلك اليوم المفرح، أنّ الله قد تذكّر حنانه على العالم كلّهُ. هذا يفوق، بما لا يقاس، ما أرادته الجيران والأقارب الذين لم يسمعوا مثله ما قاله الملاك له، أي: "فسمّه يوحنا. وستلقى فرحاً وابتهاجاً، ويفرح بمولده أناس كثيرون. لأنّه سيكون عظيماً أمام الربّ، ولن يشرب خمراً ولا مسكراً، ويمتلئ من الروح القدس وهو في بطن أمّه، ويردّ كثيراً من بني إسرائيل إلى الربّ إلههم، ويسير أمامه بروح إيليا وقوته، ليعطف بقلوب الآباء على الأبناء، ويهدي العصاة إلى حكمة الأبرار، فيُعدّ للربّ شعباً متأهباً" (لوقا 1: 13-17؛ قابل مع: ملاخي 3: 23 و24). فعتاء الله الجديد، الذي سيمهد له يوحنا (المعمدان)، سيهبنا إياه الله بابنه الوحيد الذي سيأتي من "شارق العلي"، لبيحنا عنّا جميعاً نحن الضائعين والحيارى والذين يفتقرون إلى حنانه.

كلّ شيء بدأ في الهيكل (وفق إنجيل لوقا). هذه بداية تُنهى زماناً، وتفتح زماناً جديداً. تفتح زمان الله الذي كانت مشيئته، دائماً، أن يكون شعبه هيكله (1كورنثوس 3: 16)، أي "محرابه" الذي كان ظلاً لسكناه الجديد (فيينا). إعداداً لهذا، كوّن يوحنا طفلاً في بطن عاقر، ليعلن زمان البداية الجديدة. عندما يكبر، لن يشير إلى هيكل قديم. لن يدعو الناس إلى أن يتوبوا إلى مسكن صنعته أيدٍ بشرية. فرسالته، التي سيتهياً لها "بإقامته في البراري" (لوقا 1: 80) التي هي صورة عن العالم الذي سيتجدّد بمجيء المخلص (إشعيا 32: 15، 35: 1-7؛ مزمور 107: 35)، مضمونها كلّها أن يشير إلى الربّ الذي سيهبنا الله فيه حناناً ما بعده حنان، أي إلى الله الذي قرّر أن يقيم، كلياً، في ابنه الآتي، وتالياً، بنعمته، فينا أيضاً. لقد كان أبو يوحنا وأمّه شيخين طاعنين في السنّ. هل هذه دلالة على البشرية التي تنتظر أن يتجدّد شبابها؟ فالله، الذي أحيا قدرة هذا الشيخ ومستودع زوجته، قال فيهما ما أرادته لنا. لم يُنجبا طفلاً عادياً، بل "الصوت" الذي سينادي بافقداد الله لنا، الله الذي قرّر أن يلغي كلّ خطيئة عجزتنا، ويهبنا، بابنه، حياةً جديدةً، عهداً جديداً، يقول فيه: إنني بتّ هنا، فيكم، لتستقوا من حناني شاباً لا ينقضي، وتفرحوا أبداً

THE MICHAEL LAW FIRM

ISSA J. MICHAEL, Esq.

Trial Attorney since 1996

(415) 447-2833

issa@michaellawsf.com

1648 Union St., Suite 201

San Francisco, CA 94123

REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
 - › Pedestrians
 - › Bicycles
 - › Motorcycles
 - › Taxi
 - › Buses
 - › Trucking
 - › Airplane & Train Crashes
 - › Construction Site Accidents
 - › Explosions, Fires & Burns
 - › Product Defects
 - › Defective Medical Devices & Drugs
 - › Medical Malpractice
 - › Elderly Abuse
 - › Falls (Slip & Trip)
 - › Dog Attacks
 - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
 - No fees unless recovery.
 - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
 - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



***PASSION, SENSITIVITY &
ZEALOUS ADVOCACY***

www.MichaelLawSF.com

THE MICHAEL LAW FIRM

PERSONAL
INJURY

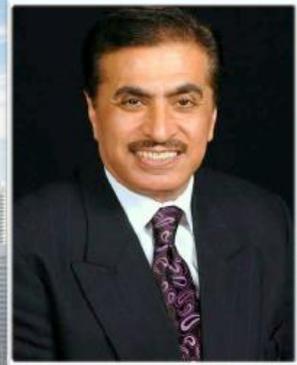


WRONGFUL
DEATH

TRIAL LAWYERS



ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
 433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
 2901 West Coast Highway | Newport Beach CA



JERIES TANNOUS
 Commercial and Residential Real Estate
 BRE # 00550532
 Cell: (650)740-9263

Looking to...

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

We are here to help you!
CALL ON US

Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate

St. John of San Francisco Orthodox Academy

Christian Hearts • Classical Minds • Community Spirits



**ENROLLMENT
 NOW OPEN FOR
 2014-2015**

We Are:

**Pan-Orthodox
 K-12 and Fully Accredited**

We Provide:

A Loving Orthodox Environment
College Preparatory Classical Curriculum
5:1 Student to Teacher Ratio
Dedicated and Qualified Teaching Staff
Hot Lunch Program
Convenient San Francisco Location

CALL TO SCHEDULE A VISIT TODAY!

St. John of San Francisco Orthodox Academy
 6210 Geary Boulevard San Francisco, CA 94121
 Administration (415) 921-3484
 information@stjohnsacademysf.org - www.stjohnsacademysf.org

**Offering a Quality K-12
 Education in a Loving
 Orthodox Environment**

The mission of St. John's Academy is to bring the light of Christ to our community through providing an education that unites intellectual, spiritual, and cultural growth.

The Academy is a pan-Orthodox institution which represents the diversity of Orthodoxy in America. We welcome students from all ethnic backgrounds.

St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.
San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions

We are located in the heart of San Francisco

Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.